

ALL'ATTENZIONE DI:
Membri di UNITAB - FETRATAB - COPA-COGECA - EFFAT
Copia :
CECCM - GITES - FIT

GRAZIE ED UN APPLAUSO A TUTTI !

La mobilitazione di tutta l'Europa tabacchicola, con circa 6000 manifestanti, coltivatori e salariati uniti nella difesa dell'occupazione e della ruralità è stata esemplare e ve ne ringraziamo.

Grazie di aver fatto questo lungo e costoso viaggio ma siamo sicuri che non è stato inutile.

La Commissione ha capito che la sua riforma non passerà senza suscitare una ferma opposizione e FISCHLER ha promesso alla delegazione ricevuta alle 15:00 "una soluzione conveniente per la maggioranza degli Stati membri", ammettendo che noi non rimettiamo in discussione l'idea di una riforma ma la maniera proposta.

IL Ministro Alemanno ha, per la sua parte, dichiarato che "molte riforme agricole sono già state discusse ma che è la prima volta che si verifica una tale mobilitazione e che un tale rifiuto unanime significa chiaramente che esiste un problema"; ha affermato ugualmente che si adopererà "affinché anche i Paesi non produttori comprendano l'importanza del settore".

Il sostegno atteso del Consiglio è stato quindi valido bene all'appuntamento come attestato dal comunicato e dalla lettera firmata congiuntamente dai Ministri dei cinque principali Paesi produttori.

Inoltre, una minoranza di blocco è già costituito e altri Paesi (Austria, Irlanda...) possono unirsi a noi.

La mobilitazione ed il fronte del rifiuto lasciano il posto ai negoziati ed alle proposte alternative ma, grazie a voi tutti, se la strada è ancora lunga, le prospettive per un sicuro avvenire esistono nuovamente. La tabacchicoltura europea può e deve continuare a contribuire all'occupazione ed al mantenimento del tessuto rurale.

Cordialmente,

François VEDEL
Secrétaire Délégué
Union Internationale des Planteurs de Tabac - UNITAB
19 rue Ballu - 75009 Paris
Tél : 33 (0)1 44 53 48 00
Fax : 33 (0)1 42 81 16 86
mailto:unitab@wanadoo.fr

MERCI A TOUS ET BRAVO !

La mobilisation de toute l'Europe tabacole, avec près de 6000 manifestants, planteurs et salariés unis dans la défense de l'emploi et de la ruralité a été exemplaire et nous vous en remercions.

Merci d'avoir fait ce long et coûteux voyage mais soyons sûrs qu'il n'aura pas été inutile.

La Commission a compris que sa réforme ne passerait pas sans susciter une ferme opposition et FISCHLER a promis à la délégation reçue à 15H00 "une solution qui conviendrait à la majorité des Etats membres", admettant que nous ne remettions pas en cause l'idée d'une réforme mais la manière proposée.

M. ALEMANNNO a, pour sa part, déclaré que "beaucoup de réformes agricoles avaient déjà été discutées mais que c'était la première fois qu'une telle mobilisation se manifestait et qu'un tel refus unanime signifiait bien qu'il y a problème... il a également affirmé qu'il mettrait tout en oeuvre pour que les pays non producteurs aussi comprennent l'importance du secteur".

L'appui attendu du Conseil était donc bien au rendez-vous comme l'attestent le communiqué et la lettre cosignée par les ministres des cinq principaux pays producteurs, joints à cet envoi.

Aussi, une minorité de blocage est déjà constituée et d'autres pays (Autriche, Irlande...) pourraient se joindre à nous.

La mobilisation et le front du refus vont laisser la place aux négociations et aux propositions alternatives mais, grâce à vous tous, si le chemin est encore long, les perspectives d'avenir existent à nouveau : La tabaculture européenne peut et doit continuer à contribuer à l'emploi et au maintien du tissu rural.

Cordialement,

THANK YOU EVERYBODY AND BRAVO!

Thank you for the wonderful and exemplary mobilization. Your long and expensive trip will not be useless.

FISCHLER and the Commission understood there will be a strong opposition against their reform and he proposed during the meeting "a solution convenient for the majority of Members States". He also admitted we were not against the idea of a reform but against the way used.

Mr ALEMANNNO declared they had already discussed a lot of agriculture reforms, but that it was the first time they met such a strong and unanimous opposition which meant a "real problem". The also promised to look for the support of the non-producing member states.

The letter co-signed by the 5 main producing countries (see after) is also very useful and it means we already have a "freezing minority", before the eventual help of other countries like Austria or Ireland.

After the mobilization, come the negotiation and the alternative proposals: Thanks to you, it's still a long way but we have a future for tobacco growing and all the jobs beside.

]